

## L'exposition « Visions of the North » fait fureur à Buffalo

L'Ouest de l'État de New York a eu droit à un avant-goût du grand Nord à l'occasion de l'exposition *Visions of the North*, qui rend hommage à la culture et à l'art inuit canadiens.

Présentée au SUNY/Buffalo Center for the Arts en novembre dernier, l'initiative *Visions of the North* comprenait une exposition-vente, d'une durée de 4 jours, de 75 œuvres; des démonstrations de sculpture sur pierre par l'artiste Alex Alikashuak, de Rankin Inlet; une demi-journée de discussions d'experts en table ronde et un programme de visites dans

deux écoles prestigieuses de Buffalo, la City Honors et l'Academy for Visual and Performing Arts.

Cette initiative était parrainée par le consulat général du Canada à Buffalo en collaboration avec la galerie Arnak, le centre d'études juridiques canado-américaines et le comité d'études canado-américaines de SUNY/Buffalo.

*Visions of the North*, qui avait commencé comme un projet commercial visant à mieux faire connaître et apprécier l'art inuit, est rapidement devenu un programme d'envergure,

comportant des volets touchant l'éducation, l'information, les médias et les relations publiques.

L'initiative a permis au consulat général de travailler étroitement avec deux coopératives d'arts autochtones, Canadian Arctic Producers (CAP) et Northwest Company, qui ont été ravies de la visibilité que le projet leur a offerte et des ventes de plus de 19 300 \$ réalisées, une première dans l'Ouest de l'État de New York.

## Le Centre d'alliance stratégique de Seattle en ligne

Le consulat général du Canada à Seattle a créé un lien en ligne innovateur pour informer les entreprises de la région du Nord-Ouest-Pacifique, qui cherchent à établir des partenariats avec leurs homologues canadiennes.

Le Centre d'alliance stratégique ([www.alliance.canada-seattle.org](http://www.alliance.canada-seattle.org)) est le seul site Internet gratuit de la région consacré aux partenariats stratégiques. Il contient les profils détaillés de sociétés de trois secteurs : l'aérospatiale, la technologie de l'information et la biotechnologie/sciences de la vie. On y trouve aussi des liens

avec les meilleures bases de données industrielles du Nord-Ouest-Pacifique et du Canada, des renseignements de première importance sur des questions d'ordre juridique et sur les transferts de technologie, de même que des exemples d'alliances importantes déjà conclues.

Pour de plus amples renseignements, consulter le site Web du consulat, [www.canada-seattle.org](http://www.canada-seattle.org) ou communiquer avec Mme Kathryn Burkell, agente de développement commercial, tél. : (206) 442-0336, poste 3354, courriel : [kathryn.burkell@seatl01.x400.gc.ca](mailto:kathryn.burkell@seatl01.x400.gc.ca)

## LE CENTRE DE DOCUMENTATION DE L'AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS

Le Centre de documentation de l'ambassade des États-Unis à Ottawa ([www.usembassycanada.gov](http://www.usembassycanada.gov)) offre des services d'information et d'orientation aux Canadiens sur presque tous les aspects de la politique américaine, sur les relations étrangères (particulièrement les relations avec le Canada), la politique intérieure américaine, l'environnement, l'économie et le commerce.

Le Centre possède une collection de documents gouvernementaux récents, des rapports de groupes d'experts et des ouvrages de référence. Il offre un accès en ligne aux données gouvernementales et aux textes législatifs américains les plus récents, et publie divers bulletins d'information.

Pour tout renseignement, tél. : (613) 238-4470, poste 311, téléc. : (613) 563-7701, courriel : [refott@usia.gov](mailto:refott@usia.gov)

## Nouvelle édition Répertoire des associations en environnement

L'ambassade du Canada à Washington vient de réviser son répertoire intitulé *Environmental Trade and Related Associations in the United States*, paru pour la première fois en 1996.

La nouvelle édition, qui comporte 36 nouvelles inscriptions, donne de l'information sur 126 organisations commerciales du secteur de l'environnement aux États-Unis. Elle indique comment contacter les associations affiliées ou les sections canadiennes de chaque organisation, et donne également les adresses électroniques et les adresses des sites Web. Le texte complet sera disponible sous peu sur le site Web de l'ambassade ([www.canadianembassy.org](http://www.canadianembassy.org)).

Pour en recevoir un exemplaire par courrier électronique ou par télécopieur, s'adresser à Mme Kathryn Aleong, première secrétaire (Affaires commerciales), téléc. : (202) 682-7619, courriel : [kathryn.aleong@wshdc01.x400.gc.ca](mailto:kathryn.aleong@wshdc01.x400.gc.ca)